

Prophezey. Quellen der Bibel – Kunst und Lust des Übersetzens



Prophezey: Szene aus dem erfolgreichen Zwinglifilm von 2018 - Copyright: C-Films

Wie im Zwinglifilm von Stefan Haupt in einer Szene die öffentliche Übersetzung aus dem Urtext, die Erläuterung und Besinnung auf biblische Worte im Grossmünster gezeigt wird, so laden wir Sie zu je einem Abend im Fraumünster (Mi. 30. Oktober, 18:00 Neues Testament) und im Grossmünster (Mi. 13. Nov. 18:00 Altes Testament) ein, an denen wir etwas von jener Entdeckungslust neu in Szene setzen und aktualisieren wollen.

Pfr. Niklaus Peter & Pfr. Martin Rüschi
im Rahmen des Kursangebotes der Volkshochschule Zürich

Prophezey. Quellen der Bibel - Kunst und Lust des Übersetzens

Nach dem Erfolg der «Prophezey»-Abende 2018 im Grossmünster und Fraumünster nochmals zwei Abende, an denen biblische Texte vor Publikum live übersetzt und interpretiert werden. Was im Juni 1525 begann und grosse Wirkung zeitigte (u. a. die Zürcher Bibel), soll wieder aufleben: Die „Prophezey“ Ulrich Zwinglis und seiner Mitarbeiter. Damals war es eine Provokation, die Quellen der eigenen Religion durch Übersetzung aus dem hebräischen und griechischen Urtext allen zugänglich zu machen. Wie im 16. Jh. werden Pfarrerinnen, Pfarrer und Philologen biblische Texte neu übersetzen, erklären und darüber disputieren – im Grossmünster Passagen aus dem Alten Testament, im Fraumünster aus dem Neuen Testament. Der Abend wird musikalisch umrahmt und schliesst mit einer Kurzpredigt.

Prophezey im Fraumünster

Dr. Niklaus Peter, Pfarrer Fraumünster

Mit Prof. Dr. Klaus Bartels, Pfrn. u. Kirchenrätin
Dr. Esther Straub, Pfr. Dr. Herbert Kohler.

Bibeltext: Matthäus 16.21-23

Musikalischer Beitrag: Saxophone Ensemble
Musikschule Konservatorium Zürich unter der
Leitung von Harry White

Prophezey im Grossmünster

Martin Rüschi, Pfarrer Grossmünster

Mit PD Dr. Peter Schwagmeier, Pfrn. Bettina
Bartels, Pfr. Dr. Matthias Rüschi, Pfrn. Sabine
Stückelberger.

Bibeltext: Jesaja 9,1

Musikalischer Beitrag: Kantor Daniel Schmid u.a.



Volkshochschule Zürich

19W-0350-45 M

Mi 30.10. – 13.11., 2x
18:00 – 19:30 h
Fraumünster,
Grossmünster Zürich
Fr. 60.–, inkl. Apéro

19W-0350-46 V

Mi 30.10.
18:00 – 19:30 h
Fraumünster
Fr. 30.–, inkl. Apéro

19W-0350-47 V

Mi 13.11.
18:00 – 19:30 h
Grossmünster Zürich
Fr. 30.–, inkl. Apéro

Anmeldung über: Volkshochschule Zürich – www.vhszh.ch: Kurs 19W-0350-45